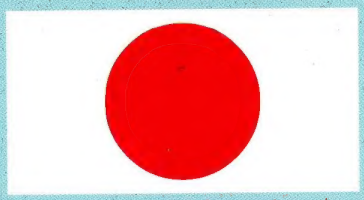
ВОСТОК ЗАПАД

Реальные самоучители иностранных языков

400 САМЫХ ВАЖНЫХ ИЕРОГЛИФОВ ЯПОНСКОГО ЯЗЫКА



Не требует доказательств преимущество даже ограниченного владения иностранным языком. Это безусловно позволит найти выход в ситуациях, которые в противном случае окажутся безнадежными...

НАЧАЛЬНЫЙ УРОВЕНЬ

ВОСТОК ЗАПАД

Реальные самоучители иностранных языков

О. Н. Кун

400 САМЫХ ВАЖНЫХ ИЕРОГЛИФОВ ЯПОНСКОГО ЯЗЫКА

Москва

АСТ ВОСТОК ЗАПАД

УДК 811.521(075.4)
ББК 81.2Япо-9
К91

Серия «Реальные самоучители иностранных языков»
Автор проекта О. Н. Кун
Японский язык:
«Японский язык за один месяц (Самоучитель разговорного языка)»
«Как пишут в Японии»
«Элементарная грамматика японского языка»
«400 самых важных иероглифов японского языка»
«Как различить, запомнить и правильно написать похожие иероглифы в японском языке»

Кун, О. Н.
К91 400 самых важных иероглифов японского языка. / О. Н. Кун. — М.: АСТ: Восток — Запад, 2008. — 160 с. — (Реальные самоучители иностранных языков).

ISBN 978-5-17-042324-8 (ООО «Издательство АСТ»)
ISBN 978-5-478-00499-6 (ООО «Издательство «Восток — Запад»)

В книге рассмотрены 400 наиболее часто встречающихся иероглифов японского языка, их чтения и характерные сочетания.
Издание адресовано школьникам, студентам начальных курсов вузов, а также лицам, самостоятельно изучающим японский язык.

УДК 811.521(075.4)
ББК 81.2Япо-9

© О. Н. Кун, 2008
© ООО «Издательство «Восток – Запад», 2008

ПРЕДИСЛОВИЕ

Изучению иероглифов сопутствуют разнообразные трудности. Не вдаваясь в детали, можно обобщить: приходится перерабатывать слишком много информации. Как пишутся иероглифы, как читаются, что обозначают, в какие сочетания входят, какие у них ключевые формулы, далее вполне уместно написать: «и т. д.». При этом чтений у некоторых иероглифов — до 10, значений — не меньше, а всего иероглифов — около 2000. Есть от чего затосковать. В такой ситуации крайне важным становится системный подход к изучению иероглифики. Вполне очевидно, некоторые иероглифы встречаются чаще других. Более того, одни можно видеть на каждом шагу (в Японии и японских текстах), другие при большом желании разыскать едва ли удастся. Аналогично обстоит дело с чтениями и значениями отдельных иероглифов. Одни являются весьма употребимыми, другие — наоборот. Руководствуясь этими соображениями, осваивать иероглифы целесообразно

с учетом принципа частоты их встречаемости, а весь процесс изучения имеет смысл поделить на этапы.

На первом этапе нужно познакомиться с наиболее часто встречающимися иероглифами, соответственно, их чтениями, значениями, иероглифическими сочетаниями. Именно первому этапу изучения иероглифики соответствует предлагаемое пособие, приводимые в нем сведения о 400 иероглифах являются весьма характерными. А это очень важно, чтобы вначале, когда усвоение происходит довольно успешно, появилась возможность работать с самой актуальной информацией.

Пособие построено следующим образом. В качестве напоминания приводятся сведения о ключах и особенностях ключевой таблицы, о вариантах чтения иероглифов и иероглифических сочетаниях. После этого следует основной раздел, посвященный 400 наиболее употребимым иероглифам. Здесь наряду с чтениями, значениями, наиболее характерными сочетаниями иероглифов приводятся их ключевые формулы. В пособии используется русская транскрипция. Мы исходим из того, что не все наши читатели свободно оперируют японскими азбуками.

Тщательный отбор информации делает пособие компактным и доступным для освоения начинающими изучать язык, вместе с тем систематизированные, приведенные в достаточном объеме сведения об иероглифах вполне позволяют рекомендовать пособие студентам начальных курсов вузов.

КЛЮЧИ И КЛЮЧЕВЫЕ ФОРМУЛЫ ИЕРОГЛИФОВ

Изучая иероглифы, невозможно обойти вниманием их ключевые формулы. Первые сведения о подобных характеристиках приведены в уже упоминавшемся пособии «Как пишут в Японии». Здесь мы коснемся этой информации лишь вкратце с учетом того, что по теме «Ключи и ключевая таблица» готовится специальное пособие под названием: «Как не заблудиться в японских словарях».

Особенности иероглифической системы письма обусловили наличие различных подходов к классификации словарного материала в словарях. В соответствии с одним из них слова располагаются в словарях по алфавитному принципу. Такие словари называются алфавитными или фонетическими. Слово найти в них весьма просто, если суметь его прочесть. В этом и заключается сложность, ведь, учитывая наличие большого количества иероглифов и многовариантность их чтения, прочесть слово, записанное иероглифами, очень непросто. По-

добная трудность преодолена в словарях, в которых входящие в состав слова иероглифы рассматриваются как графические построения. Здесь классификация иероглифов основывается на конфигурации входящих в состав иероглифов графических элементов и зависит также от количества графических черт в иероглифе. Чтение слова никакого влияния на его положение в словаре не оказывает. Такие словари называются иероглифическими.

В этих словарях собраны лишь слова, записывающиеся иероглифами и иероглифическими сочетаниями. Сами иероглифические сочетания систематизируются по заглавному иероглифу. Так, например, под заглавным иероглифом 計 собраны иероглифические сочетания, начинающиеся с этого иероглифа (計算, 計数, 計量), причем располагаются эти сочетания в порядке возрастания количества графических черт во втором иероглифе. Итак, все сводится к системе классификации заглавных иероглифов (т. е. иероглифов вообще). Существуют различные способы классификации иероглифов, но практическое значение имеет, пожалуй, лишь так называемая ключевая система.

В ключевой системе содержится 214 ключей. Ключ — общий элемент для группы иероглифов. Так, иероглифы 計, 設, 語, имеют общий элемент 言, который и является их ключом. Таким обра-

зом, все иероглифы разбиты на 214 групп. Ключи в ключевой системе расположены по группам в зависимости от количества входящих в их состав графических черт (от 1 до 17). Каждому ключу присвоен номер. В частности, 7-чертный ключ 言 имеет номер 149. Иероглифы, относящиеся к одному ключу, расположены в порядке возрастания количества графических черт в остальной, помимо ключа, части иероглифа. Так, приведенные выше три иероглифа, относящиеся к ключу 149, расположены в словаре именно в такой последовательности, поскольку в них, помимо ключа, 2, 4, 7 черт соответственно.

Для удобства отыскания в словаре каждому иероглифу присвоена ключевая формула, содержащая номер ключа и количество графических черт помимо ключа. Ключевые формулы приведенных выше иероглифов соответственно 149.2, 149.4, 149.7.

Таким образом, для отыскания иероглифа в иероглифическом словаре необходимо выделить в его составе ключ, определить количество черт в ключе и найти его номер. Далее нужно установить количество черт в остальной части иероглифа и записать его ключевую формулу. Ключевые формулы иероглифов часто указываются в верхнем углу каждой страницы иероглифического словаря.

Возникает впечатление, что большой сложности здесь нет, но впечатление это ошибочно. Сложности есть, и весьма серьезные. Основные проблемы, возникающие при пользовании иероглифическими словарями, заключаются в определении ключа иероглифа. Дело в том, что в целом ряде иероглифов достаточно сложно выделить элемент, являющийся ключом, однако более серьезной проблемой является то, что в каждом иероглифе можно выделить несколько ключей и для установления истинного ключа может потребоваться много времени. Так, например, в иероглифе 計 можно выделить 6 ключей.

Для преодоления этих трудностей необходимо иметь в виду, что 214 групп, на которые разбиты все иероглифы, являются весьма неравноценными по количеству входящих в них иероглифов. Некоторые группы содержат очень большое количество иероглифов, некоторые — лишь единицы. В этой связи искать иероглиф следует прежде всего под ключом, к которому относится большое число иероглифов. Такие ключи называются «сильными». Целесообразно знать эти ключи (номер, количество черт, название).

В целом ряде случаев, однако, при наличии в иероглифе ключа из числа сильных, в словаре иероглиф по традиции, тем не менее, располагается

под другим ключом. В этой связи необходима надежная методика отыскания ключа. Таковая методика разработана и приводится во многих словарях. В ней реализован вероятностный подход, т. е. вероятность найти ключ в соответствующей позиции убывает от п. 1 к п. 6.

1. Проверить, не является ли ключом весь иероглиф. С этого всегда надо начинать. Чрезвычайно большое число иероглифов являются ключами. В их ключевой формуле после номера ключа — цифра 0. Например, 132.0, 147.0, 167.0, 174.0, 175.0 и т. д.

2. Проверить, не является ли ключом охватывающий элемент в составе иероглифа. При наличии в иероглифе охватывающего элемента он практически всегда является ключом. Наиболее распространенные охватывающие элементы: 44, 53, 156, 162, 169, 31.

3. Проверить, не является ли ключом левый элемент.

4. Проверить, не является ли ключом нижний элемент.

5. Проверить, не является ли ключом верхний элемент.

6. Проверить, не является ли ключом правый элемент.

Помимо всего этого существует целый ряд иероглифов, в которых трудно выделить ключ даже при пользовании приведенной методикой. Такие иероглифы сведены в «таблицу иероглифов с трудно определяемыми ключами», которая приводится во многих словарях. В этой таблице иероглифы систематизированы по числу черт.

В самой ключевой таблице содержится целый ряд важных особенностей. Прежде всего, наличие сокращенных форм одного и того же ключа (с меньшим количеством черт), которые в иероглифах подчас встречаются чаще, чем полные формы ключей, и многое другое.

Едва ли имеет здесь смысл рассматривать более полно пользование ключевой таблицей. Пожалуй, уже и так должно быть ясно, что трудоемкость нахождения английского слова в англо-русском словаре и японского слова, записанного иероглифами, в иероглифическом японско-русском или японско-английском словаре — несоизмеримы. Начинающие нередко тратят час и более на поиски некоторых иероглифов, а иногда вообще оказываются бессильными это сделать и вынуждены прибегать к помощи более опытных переводчиков. Тем не менее, все решает практика, и по прошествии определенного времени в ключевой таблице «тайн» не остается.

ЧТЕНИЯ И ЗНАЧЕНИЯ ИЕРОГЛИФОВ. ОНЫ И КУНЫ

Если бы японцы заимствовали иероглифы только для записи японских слов, то и у них новое звучание, присваиваемое иероглифу, т. е. японское слово, и было бы единственным чтением иероглифа. Так, например, европейцы, переняв арабские цифры, стали применять их в тех же значениях, которые были присвоены им арабами, выражая эти значения на собственных языках. Арабские слова, обозначающие числительные, в европейские языки не вошли. Иначе произошло с китайскими иероглифами и связанными с ними словами. Японцы не только стали писать иероглифами японские слова, но ввели в свой язык и обозначавшиеся ими китайские слова, приспособив их к своей фонетике. В результате в японском языке китайские иероглифы получили два типа чтений: китайское слово (обычно фонетически измененное), при заимствовании само по себе непонятное, которое получило название *он*, что и

значит «звучание», — и японское слово, которое в эпоху заимствования иероглифов одно только и могло раскрыть их значение, получившее название *кун* «пояснение, значение».

Важно отметить, что иероглифы употребляются для обозначения соответствующих понятий как самостоятельно, так и в составе сочетаний нескольких (двух, трех и более) иероглифов. Упрощенно это можно объяснить следующим образом. Иероглиф по своему происхождению представляет собой знак, обозначающий слово. Если идти по пути обозначения всего многообразия слов соответствующими им и имеющими отличный вид иероглифами, то в итоге придется оперировать системой письма, насчитывающей сотни тысяч знаков. Очевидно, это является нереальным. Здесь и оказывается удобным выходом из положения прием обозначения какого-либо понятия не новым иероглифом, а комбинацией уже существующих иероглифов. При этом иероглифы для сочетания подбираются не произвольным образом, а так, чтобы их значения во взаимодействии описывали значение обозначаемого сочетанием иероглифов понятия.

Так, например, для обозначения такого понятия как «студент» употребляется сочетание иероглифов 学生, состоящее из иероглифов 学

«учиться» и 生 «рождаться». Понятие «завод» обозначается сочетанием иероглифов 工場, состоящим из иероглифа 工«работа» и иероглифа 場 «место».

Таким путем ограниченным (хотя и значительным) числом иероглифов, имеющих определенные значения, можно обозначить широкое многообразие понятий.

В период заимствования китайской системы письма в японский язык наряду с иероглифами вошли не только их китайские чтения, но и значительное количество китайской лексики и иероглифических сочетаний для ее обозначения.

Таким образом, иероглифы получили двоякое употребление: для обозначения слов японского происхождения (в этом случае иероглифы читаются по *кунным* чтениям) и для обозначения компонентов сложного слова в составе иероглифического сочетания (в этом случае иероглифы читаются по *онным* чтениям).

Так, приведенный выше иероглиф 生 с чтением *умарэру* (*кунное* чтение) употребляется для обозначения японского слова *умарэру* — «рождаться», иероглиф 学 с чтением *манабу* (*кунное* чтение) употребляется для обозначения японского слова *манабу* — «учиться». В то же время в составе иероглифического сочетания,

обозначающего слово «студент» 学生, эти иероглифы читаются соответственно *гаку* и *сэи* (*онные* чтения). Все иероглифическое сочетание читается путем сложения *онных* чтений *гакусэи*, что и означает «студент».

В связи с вышеизложенным необходимо сказать несколько слов по поводу *онных* чтений иероглифов. Как видно, иероглиф входит в состав иероглифического сочетания с *онным* чтением. При этом собственное значение иероглифа в составе иероглифического сочетания не сохраняется, а лишь участвует в формировании значения иероглифического сочетания. По этой причине *онному* чтению иероглифа едва ли возможно присвоить определенное значение. Русские слова, поставленные в соответствие *онам*, не должны рассматриваться как их перевод. Эти слова являются лишь средством раскрытия значения *она*.

Используя рассмотренный способ обозначения слов (когда значение какого-либо понятия передается сочетанием иероглифов, собственные значения которых в совокупности выражают, хотя и условно, смысл этого понятия), возможно составить разнообразные иероглифические сочетания. При этом, что интересно, сначала составляется иероглифическое сочетание, для которого подбираются иероглифы с соответствующими значе-

ниями, а затем оно прочитывается, и получается слово. Т. е. в данном случае имеет место явление обогащения устного языка письменным.

Важно отметить, что природа китайского языка, а также особенности процесса заимствования китайской системы письма обусловили наличие в японском языке некоторого количества иероглифов с несколькими *онами*, а также наличие большого количества иероглифов с одинаковыми *онами*. Кроме этого ряд иероглифов обозначают несколько японских слов, т. е. им соответствует несколько *кунов*.

* * *

Несколько пояснений по поводу приведенной ниже информации.

В таблицах *онные* чтения иероглифов даются прописными буквами, *кунные* — курсивом. Чтения иероглифических сочетаний и русские соответствия даются строчными буквами. Во втором столбце под иероглифом указывается его ключевая формула. Необходимо представлять, что в данном пособии приводятся отнюдь не все *онные* и *кунные* чтения и значения иероглифов, но лишь те, основные, каковых достаточно для начального этапа изучения языка.

Отметим также, что в текстах глаголы и прилагательные записываются с выносом в окончание одного или двух последних слогов (в записи азбукой *хирагана*). Например, 書く (каку); 読む (ёму); 食べる (табэру); 見る (миру); 新しい (атарасий); 良い (ёй); 面白い (омосирой); 重要な (дзю:ё:-на); 色々の (ироиро-но).

ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЕРЕЧЕНЬ ИЕРОГЛИФОВ

1. ЧИСЛА, РАЗМЕРЫ, ИЗМЕРЕНИЯ

1	一 **1.0**	ИТИ *хитоцу*	Один Один 一人 (хитори) один человек
2	二 **2.0**	НИ *футацу*	Два Два 二日 (фуцука) — второе число 二月 (нигацу) — февраль 二人 (футари) — два человека

3	三 **1.2**	САН *мицу*	Три Три 三日 (микка) — третье число
4	四 **31.2**	СИ, ЁН *ёцу*	Четыре Четыре 四日 (ёкка) — четвертое число
5	五 **7.2**	ГО *ицуцу*	Пять Пять 五日 (ицука) — пятое число
6	六 **12.2**	РОКУ *муцу*	Шесть Шесть 六日 (муйка) — шестое число
7	七 **1.1**	СИТИ *нанацу*	Семь Семь 七日 (нанока) — седьмое число

8	八 **12.0**	ХАТИ *яцу*	Восемь Восемь 八日 (ё:ка) — восьмое число
9	九 **5.1**	КУ, КЮ: *коконоцу*	Девять Девять 九日 (кокоока) — девятое число
10	十 **24.0**	ДЗЮ: *то:*	Десять Десять 十日 (то:ка) — десятое число
11	百 **106.1**	ХЯКУ *хяку*	сто сто
12	千 **24.1**	СЭН *ти*	Тысяча Тысяча (в географических названиях) 千島 (тисима) — Курильские острова

13	万 **1.2**	МАН БАН *ёродзу*	Десять тысяч Десять тысяч
14	第 **118.5**	ДАЙ	Префикс порядковых числительных 第一の (дайити-но) — первый 第一に (дайити-ни) — во-первых 次第 (сидай) — порядок, последовательность
15	号 **30.2**	ГО:	Номер 第三号 (дайсанго:) — третий номер 番号 (банго:) — номер 電話番号 (дэнвабан го:) — номер телефона
16	番 **102.7**	БАН	Номер; размер 番号 (банго:) — номер 一番 (итибан) — первый номер; самый

17	量 **166.5**	РЁ: *хакару*	Количество; измерять; вес Мерить, измерять; вычислять 質量 (сицурё:) — масса 測量 (сокурё:) — измерение 原子量 (гэнсирё:) — атомный вес
18	度 **53.6**	ДО *табитаби*	Степень, мера; градус; диоптрия; раз Неоднократно, часто 一度 (итидо) — один раз 速度 (сокудо) — скорость 鮮度 (сэндо) — свежесть (продуктов) 精度 (сэйдо) — точность (прибора)

19	角 **148.0**	КАКУ *кадо*	Угол; квадрат Угол 四角 (сикаку) — четырехугольник
20	数 **66.9**	СУ: *кадзу* *кадзоэру*	Число, цифра; количество Число; количество Считать 数学 (су:гаку) — математика 数字 (су:дзи) — цифра 数量 (су:рё:) — количество
21	算 **118.8**	САН	Счет, подсчет 加算 (касан) — сложение 引算 (хикидзан) — вычитание 割算 (варидзан) — деление

			計算機 (кэйсанки) — компьютер
22	多 **36.3**	ТА *оой*	Много Иметься в большом количестве, много 多数 (тасу:) — большое число, множество 多分 (табун) — вероятно
23	両 **1.5**	РЁ:	Два; оба; пара 両親 (рё:син) — родители
24	分 **18.2**	БУН ФУН *вакару* *вакэру*	Часть; доля Минута Понимать, знать Разделять, делить, разграничивать 分子 (бунси) — атом 多分 (табун) — вероятно 三分 (сампун) — три минуты

25	部 **163.8**	БУ	Часть; отдел; экземпляр 部分 (бубун) — часть 部門 (бумон) — раздел; отрасль 本部 (хомбу) — главный отдел; главный корпус 腹部 (фукубу) — живот 一部 (итибу) — один экземпляр
26	図 **31.4**	ДЗУ ТО *хакару*	Чертеж; план; рисунок; карта Планировать; проектировать 図書館 (тосёкан) — библиотека 地図 (тидзу) — географическая карта; план

27	半 **24.3**	ХАН *накаба*	Половина Половина 半分 (хамбун) — половина
28	表 **145.3**	ХЁ: *омотэ* *аравасу*	Таблица; диаграмма; график Лицевая (верхняя) сторона Выражать, выявлять 表面 (хё:мэн) — внешняя сторона, поверхность 表図 (хё:дзу) — таблица, диаграмма 代表団 (дайхё:дан) — делегация
29	重 **166.2**	ДЗЮ: *омой*	Тяжесть; груз; двойной; сложный Тяжелый, обременительный; значительный

			重心 (дзю:син) — центр тяжести 重量 (дзю:рё:) — вес 重要な (дзю:ё:-на) — важный, серьезный 重版 (дзю:хан) — переиздание 重点 (дзю:тэн) — многоточие
30	計 **149.2**	КЭЙ *хакару*	Вычислять; измерять Мерить, измерять 合計 (го:кэй) — итог 計画 (кэйкаку) — план, намерение 時計 (токэй) — часы 速度計 (сокудо:кэй) — спидометр
31	何 **9.5**	КА *нан* *нани*	Что; сколько; какой, который Что; сколько; какой, который 何時 (нандзи) — который час?

2. ПОЛОЖЕНИЕ В ПРОСТРАНСТВЕ И ВРЕМЕНИ

32	北 21.3	ХОКУ *кита*	Север Север 北辰 (хокусин) — Полярная звезда 北海道 (хоккайдо:) — Хоккайдо
33	南 24.7	НАН *минами*	Юг Юг 東南 (то:нан) — юго-восток
34	西 146.0	СЭЙ, САЙ *ниси*	Запад Запад 西洋 (сэйё:) — западные страны, Европа
35	東 75.4	ТО: *хигаси*	Восток Восток 東京 (то:кё:) — Токио 東洋 (то:ё:) — Восток

36	外 36.2	ГАЙ *сото-ни* *хока-ни*	Внешний, наружный Снаружи; на дворе, на улице Кроме, помимо 外国 (гайкоку) — заграница 外人 (гайкокудзин) — иностранец 郊外 (ко:гай) — предместье, окраина города
37	内 11.2	НАЙ *ути-ни*	Внутренний; внутри Внутри; в течение 内相 (найсё:) — министр внутренних дел 家内 (канай) — жена
38	中 2.3	ТЮ: *нака*	Середина; средний; Китай Внутри, среди, между 中央 (тю:о:) — центр 中国 (тю:гоку) — Китай

39	側 **9.9**	СОКУ *кава* *соба*	Бок; боковая сторона Сторона; ряд Сторона; поблизости 両側 (рё:гава) — по обе стороны 右側 (мигигава) — правая сторона
40	上 **1.2**	ДЗЁ: *уэ* *агэру* *ками* *агару* *нобору*	Верх; высший; лучший; на; над Верх Поднимать; повышать; давать Верх, верхняя часть Подниматься; повышаться Подниматься; взбираться 上級 (дзё:кю:) — высший разряд 上水 (дзё:суй) — чистая вода

			屋上で (окудзё:-дэ) — на крыше
41	下 **1.2**	КА, ГЭ *сита-ни* *ориру* *симо* *кудару* *кудасару*	Нижний; низший; вниз; под; спускаться Внизу Спускаться, сходить (с поезда) Низ Спускаться, сходить Давать 下方に (кахо:-ни) — внизу 地下の (тика-но) — подземный 下男 (гэнан) — слуга
42	右 **30.2**	У *миги*	Правый Правый, справа 右側 (мигигава) — правая сторона

43	左 48.2	СА *хидари*	Левый Левый 左回り (хидаримавари) — движение против часовой стрелки
44	昨 72.5	САКУ	Прошлый 昨日 (сакудзицу, кино:) — вчера 昨晩 (сакубан) — вчера вечером 一昨日 (иссакудзицу, ототой) — позавчера
45	去 28.3	КЁ *сару*	Прошлый; уходить Прошлый; уходить 去年 (кёнэн) — прошлый год
46	前 18.7	ДЗЭН *маэ*	Предшествующий; прошлый; впереди Впереди; перед; раньше

			前夜 (дзэнъя) — предыдущая ночь 前以って (маэмоттэ) — заранее, предварительно
47	先 10.4	СЭН *саки-ни*	Раньше, прежде Раньше; прежде 先生 (сэнсэй) — учитель 先日 (сандзицу) — вчера, предыдущий день
48	予 6.3	Ё *аракадзимэ*	Заранее, предварительно Заранее, предварительно 予定 (ётэй) — предположение, план 予備 (ёби) — запас, резерв 予約 (ёяку) — предварительный заказ, подписка

49	今 **9.2**	КОН КИН *има*	Теперь; этот; нынешний Теперь, сейчас 今後 (конго) — отныне, впредь 今日 (кё:, коннити) — сегодня 今年 (котоси) — этот год
50	後 **60.6**	ГО КО: *ато* *ноти* *усиро*	Последующий; будущий; после; позади; задний После; потом; позади Потом Позади; сзади 今後 (конго) — отныне 午後 (гого) — после полудня 後年 (ко:нэн) — в будущие годы

51	間 **169.4**	КАН КЭН *айда*	Промежуток; интервал; расстояние Промежуток; период времени 山間 (санкан) — среди гор 一年間 (итинэнкан) — один год, в течение года
52	次 **76.2**	ДЗИ *цуги-но*	Последовательность Следующий 次序 (дзидзё) — порядок
53	限 **170.6**	ГЭН *кагиру* *кагири*	Предел; ограничивать Ограничивать, положить предел Предел, граница 限外 (гэнгай) — вне пределов 年限 (нэнгэн) — срок (службы)

3. ВЕЩИ, ПРЕДМЕТЫ, ИХ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ОТНОШЕНИЯ МЕЖДУ НИМИ

54	事 **6.7**	ДЗИ *кото*	Обстоятельство, дело; случай Обстоятельство, дело; факт; случай 事情 (дзидзё:) — положение дел, обстоятельства 理事 (ридзи) — директор 仕事 (сигото) — работа
55	物 **93.4**	БУЦУ *моно*	Вещь; предмет Вещь; предмет; нечто 動物 (до:буцу) — животные 青物 (аомоно) — овощи 果物 (кудамоно) — фрукты

56	実 **40.5**	ДЗИЦУ *дзицу-ни*	Действительность, реальность Действительно 実際 (дзиссай) — действительность, факт 実物 (дзицубуцу) — оригинал, подлинник
57	例 **9.6**	РЭЙ *татоэ* *татоэба*	Пример; случай; обычный Пример; иллюстрация Например 前例 (дзэнрэй) — прецедент 例外 (рэйгай) — исключение 例年 (рэйнэн) — обычный год; ежегодно 例日 (рэйдзицу) — будний день

58	種 **115.9**	СЮ *танэ*	Род; вид; сорт Семя, сорт 種子 (сюси) – семя, 人種 (дзинсю) – раса 種類 (сюруй) – вид, сорт
59	初 **18.5**	СЁ *хадзимэ* *хадзимэру* *хадзимару* *хадзимэтэ*	Начальный; ранний; первый Начало Начинать Начинаться Впервые 初会 (сёкай) — первая встреча 当初 (то:сё) — вначале, сперва
60	末 **75.1**	МАЦУ *суэ*	Конец; последний; будущее Конец; будущее 結末 (кэцумацу) — окончание; заключение

61	果 **75.4**	КА *хатэ*	Плод, фрукт; следствие, результат Конец, предел; результат 結果 (кэкка) — результат 果物 (кудамоно) — плод, фрукт
62	全 **11.4**	ДЗЭН *маттаку*	Всё; полностью Совершенно 全部 (дзэмбу) — всё 全員 (дзэнъин) — все, весь личный состав 全国 (дзэнкоку) — вся страна
63	的 **106.3**	ТЭКИ *мато*	Цель; точный; прямой; суффикс прилагательных Цель, мишень; объект 目的 (мокутэки) — цель

			的確な (тэкикаку-на) — точный 人的 (дзинтэки) — человеческий 私的 (ситэки) — личный, частный
64	化 21.2	КА	Превращаться, видоизменяться; влияние, воздействие 悪化 (акка) — ухудшение 米化 (бэйка) — американизация 化学 (кагаку) — химия 文化 (бунка) — культура
65	元 10.2	ГЭН ГАН *мото*	Начало, основа; главный Начало, источник 元気 (гэнки) — энергия, бодрость

			元素 (гэнсо) — химический элемент
66	原 27.8	ГЭН *хара*	Начало, основа; равнина; поле Равнина; поле 原子 (гэнси) — атом 野原 (нохара) — поле, равнина
67	面 176.0	МЭН *омо*	Лицо; сторона, поверхность Лицо; поверхность 面部 (мэмбу) — лицо, физиономия 面会 (мэнкай) — встреча, свидание 面積 (мэнсаки) — площадь, поверхность 面白い (омосирой) — интересный

68	形 59.4	КЭЙ *ката*	Форма; вид; фасон Форма; вид; фасон 形式 (кэйсики) — форма; вид 形見 (катами) — сувенир
69	式 56.3	СИКИ	Церемония; установленная форма; стиль; формула 式典 (сикитэн) — церемония 様式 (ё:сики) — стиль, образ (жизни) 洋式 (ё:сики) — европейский стиль 自動式 (дзидо:сики) — автоматический 公式 (ко:сики) — формула

70	方 70.0	ХО: *ката*	Сторона; направление Направление; человек; лицо 方面 (хо:мэн) — сторона; направление 方法 (хо:хо:) — способ, метод, 使い方 (цукаиката) — способ употребления
71	級 120.3	КЮ:	Класс; разряд 下級 (какю:) — низший разряд
72	他 9.3	ТА *хока-но*	Другие, остальные Другой 他日 (тадзицу) — в другой раз, потом
73	各 30.3	КАКУ *ононо*	Каждый, все Каждый 各員 (какуин) — каждый, все

74	每 80.2	МАЙ	Каждый 每日 (майнити) — каждый день, ежедневно
75	自 132.0	ДЗИ	Сам; свой 自分 (дзибун) — сам 自由 (дзию:) — свобода
76	少 42.1	СЁ: *сукунай* *сукоси*	Мало, незначительно; детство Быть немногочисленным, мало Немного 小数 (сё:су:) — малое количество, меньшинство 少女 (сё:дзё) — девочка, девушка 少年 (сё:нэн) — подросток, мальчик

77	未 75.1	МИ *мада*	(еще) не Еще (не); всё еще; пока (не) 未来 (мирай) — будущее
78	終 120.5	СЮ: *овари* *овару*	Конец; последний Конец Заканчивать, завершать 終局 (сю:кёку) — окончание, конец 終始 (сю:си) — все время; постоянно
79	輪 159.8	РИН *ва*	Колесо; круг; велосипед Колесо, круг 車輪 (сярин) — колесо 競輪 (кэйрин) — велосипедные гонки

			年輪 (нэнрин) — годичные кольца
80	球 96.7	КЮ: *тама*	Шар; мяч Шар; шарик; бусинка 地球 (тикю:) — земной шар 野球 (якю:) — бейсбол

4. ВРЕМЯ, ВРЕМЕНА ГОДА, ВРЕМЯ СУТОК

81	期 74.8	КИ	Период; срок 期間 (кикан) — период; время 時期 (дзики) — время; сезон
82	年 51.3	НЭН *тоси*	Год; срок службы Год; возраст 生年 (сэйнэн) — год рождения

			去年 (кёнэн) — прошлый год 年代 (нэндай) — годы, период, эпоха
83	春 72.5	СЮН *хару*	Весна, весенний; половое чувство Весна 春色 (сюнсёку) — весенний пейзаж 新春 (синсюн) — новый год 春画 (сюнга) — эротический рисунок
84	夏 36.7	КА *нацу*	Лето Лето 夏場 (нацуба) — летнее время
85	秋 115.4	СЮ: *аки*	Осень Осень 秋口 (акигути) — начало осени

86	冬 15.3	ТО: *фую*	Зима Зима 冬期 (то:ки) — зима, зимнее время 冬着 (фуюги) — зимняя одежда
87	朝 74.8	ТЁ: *аса*	Утро; Япония; эпоха (японской истории) Утро, утром 朝ご飯 (асагохан) — завтрак 本朝 (хонтё:) — наша страна (Япония) 平安朝 (хэйантё:) — эпоха Хэйан
88	昼 44.5	ТЮ: *хиру*	Дневное время Середина дня; полдень; дневное время 昼食 (тю:сёку) — обед 昼間 (хирума) — дневное время, днем

89	午 24.2	ГО *ума*	Полдень Лошадь (знак восточного зодиака)
90	夕 36.0	СЭКИ *ю:*	Вечер, вечерний Вечер 夕方 (ю:гата) — вечер, под вечер 夕食 (ю:сёку) — ужин
91	夜 36.5	Я *ёру*	Вечер; ночь Ночь; вечер (поздний) 夜半 (яхан) — полночь 夜間 (якан) — ночной, вечерний
92	月 74.0	ГАЦУ ГЭЦУ *цуки*	Луна; месяц Луна; месяц 正月 (сё:гацу), 一月 (итигацу) — январь

93	週 162.8	СЮ: *мавару*	Неделя Кружиться; вертеться; обходить; объезжать 週間 (сю:кан) — неделя 週日 (сю:дзицу) — будни
94	曜 72.14	Ё:	День недели 日曜日 (нитиё:би) — воскресенье
95	日 72.0	НИТИ ДЗИЦУ КА *хи*	День; солнце; Япония День; солнце 日産 (ниссан) — производительность (дневная) 時日 (дзидзицу) — дата 日月 (дзицугэцу) — солнце и луна 日本 (нихон, ниппон) — Япония

			日本語 (нихонго) — японский язык
96	時 72.6	ДЗИ *токи*	Время; час Время; пора; случай 時間 (дзикан) — время, час 時代 (дзидай) — эпоха; период 時々 (токидоки) — иногда, время от времени

5. ПРИРОДНЫЕ ЯВЛЕНИЯ, МАТЕРИАЛЫ

97	水 85.0	СУЙ *мидзу*	Вода Вода 水道 (суйдо:) — водопровод 大水 (оомидзу) — наводнение, потоп

98	火 **86.0**	КА *хи*	Огонь Огонь 火山 (кадзан) — вулкан 火事 (кадзи) — пожар
99	土 **32.0**	ДО *цути*	Земля; почва Земля 土地 (тоти) — участок земли; местность
100	金 **167.0**	КИН *канэ*	Золото; деньги; металл Деньги; металл 金属 (киндзоку) — металл 代金 (дайкин) — цена; плата
101	石 **112.0**	СЭКИ *иси*	Камень Камень 石炭 (сэкитан) — каменный уголь 石油 (сэкию) — нефть

102	炭 **86.5**	ТАН *суми*	Уголь Древесный уголь 炭田 (тандэн) — месторождение угля
103	玉 **96.0**	ГЁКУ *тама*	Драгоценный камень Драгоценный камень; драгоценность; шар 硬玉 (ко:гёку) — нефрит 紅玉 (ко:гёку) — рубин 玉座 (гёкудза) — трон 玉屋 (тамая) — ювелир
104	鉄 **167.5**	ТЭЦУ	Железо; железная дорога 鉄材 (тэцудзай) — железо (материал) 地下鉄 (тикатэцу) — метро

105	銀 **167.6**	ГИН *сироганэ*	Серебро Серебро 銀行 (гинко:) — банк 銀座 (гиндза) — Гиндза (улица в Токио) 水銀 (суйгин) — ртуть
106	材 **75.3**	ДЗАЙ	Материал; лесоматериал 木材 (мокудзай) — пиломатериал, древесина 教材 (кё:дзай) — учебные материалы 材料 (дзайрё:) — материалы
107	料 **68.6**	РЁ: *рё:ру*	Плата; пользоваться; материал Готовить (пищу) 料金 (рё:кин) — плата 給料 (кё:рё:) — зарплата

			料理 (рё:ри) — приготовление пищи 食料 (сёкурё:) — пища, продукты
108	雨 **173.0**	У *амэ*	Дождь Дождь 雨傘 (амагаса) — зонт 雨期 (уки) — сезон дождей
109	雪 **173.3**	СЭЦУ *юки*	Снег Снег 雪片 (сэппэн) — снежинка 雪中 (сэттю:) — под снегом (идти)
110	風 **182.0**	ФУ: *кадзэ*	Ветер; вид; обычаи Ветер 台風 (тайфу:) — тайфун

			風光 (фу:ко:) — вид; пейзаж 古風 (кофу:) — старинный стиль 風呂 (фуро) — ванна
111	気 **84.2**	КИ КЭ	Воздух; пар; атмосфера; дух 天気 (тэнки) — погода 空気 (ку:ки) — воздух
112	汽 **85.4**	КИ	Пар 汽車 (кися) — поезд; паровоз
113	光 **10.4**	КО: *хикари*	Свет; сияние; пейзаж Сверкание; свет 稲光 (инабикари) — молния 観光 (канко:) — туризм

6. ПРИРОДА, ГОРЫ, РЕКИ, МОРЯ, ЛЕСА, САДЫ, ПОЛЯ

114	空 **116.3**	КУ: *сора* *кара-но*	Пустота; воздух; небо Небо; воздух Пустой, полый 空気 (ку:ки) — воздух 空港 (ку:ко:) — аэропорт 空手道 (каратэдо:) — каратэ
115	天 **37.1**	ТЭН	Небо; природа 天気 (тэнки) — погода 天井 (тэндзё:) — потолок 天皇 (тэнно:) — японский император
116	星 **72.5**	СЭЙ *хаси*	Звезда Звезда 遊星 (ю:сэй) — планета

			火星 (касэй) — Марс 金星 (кинсэй) — Венера
117	洋 85.6	Ё:	Океан, открытое море; западный (заграничный) 太平洋 (тайхэйё:) — Тихий океан 洋品 (ё:хин) — заграничные (импортные) товары 洋風 (ё:фу:) — европейский стиль
118	海 85.6	КАЙ *уми*	Море Море 海洋 (кайё:) — море; океан 海外の (кайгай-но) — заморский, заграничный

119	池 85.3	ТИ *икэ*	Пруд; водоем; водохранилище Пруд; водоем; водохранилище 貯水池 (тёсуйти) — водохранилище; водоем
120	川 47.0	СЭН *кава*	Река Река 川口 (кавагути) — устье
121	波 85.5	ХА *нами*	Волна Волна 波動 (хадо:) — волнообразные движения 津浪 (цунами) — цунами (штормовая волна)
122	島 46.7	ТО: *сима*	Остров Остров 列島 (рэтто:) — острова, архипелаг

			広島 (хиросима) — Хиросима
123	山 46.0	САН *яма*	Гора Гора 山地 (санти) — гористая местность
124	林 75.4	РИН *хаяси*	Лес Лес 林業 (рингё:) — лесоводство
125	野 166.4	Я *но*	Поле; дикий Поле 野菜 (ясай) — овощи 野生 (ясэй) — дикий
126	田 102.0	ДЭН *та*	Поле (рисовое) Рисовое поле 油田 (юдэн) — нефтяные промыслы

127	園 31.10	ЭН *соно*	Сад; парк Сад 公園 (ко:эн) — парк (общественный) 楽園 (ракуэн) — рай
128	庭 53.7	ТЭЙ *нива*	Сад; двор Сад; двор 庭園 (тэйэн) — сад, парк

7. МИР, СТРАНА, ГОРОД, ДЕРЕВНЯ

129	世 1.4	СЭ СЭЙ	Мир, свет; общество, эпоха 世界 (сэкай) — мир, свет 世話 (сэва) — забота, помощь 世紀 (сэйки) — век, столетие

130	界 **102.4**	КАЙ	Сфера; мир 世界 (сэкай) — мир; свет 限界 (гэнкай) — граница; предел
131	地 **32.3**	ТИ, ДЗИ	Земля; местность 地球 (тикю:) — земной шар; Земля 大地 (дайти) — земля 地方 (тихо:) — местность; район
132	国 **31.5**	КОКУ *куни*	Страна Страна 国家 (кокка) — государство 中国 (тю:гоку) — Китай 英国 (эйкоку) — Англия

133	州 **47.3**	СЮ:	Провинция; область; штат; страна 九州 (кю:сю:) — остров Кюсю 欧州 (о:сю:) — Европа
134	県 **109.4**	КЭН	Префектура
135	都 **163.8**	ТО	Столица 都会 (токай) — город (крупный) 都民 (томин) — жители столицы (Токио) 京都 (кё:то) — Киото
136	京 **8.6**	КЁ:	Столица 京都 (кё:то) — Киото 東京 (токё:) — Токио

137	市 **50.2**	СИ *ити*	Город; рынок Рынок, базар 市場 (сидзё: или итиба) — рынок 都市 (тоси) — город
138	町 **102.2**	ТЁ: *мати*	Город; улица Город; улица (входит в названия городов и улиц)
139	区 **23.2**	КУ	Делить; район, участок 区画する (кукаку суру) — проводить границы 地区 (тикаку) — земельный участок 区分 (кубун) — отделение, подразделение, секция 区民 (кумин) — жители района

			牛込区 (усигомэку) — район Усигомэ
140	村 **75.3**	СОН *мура*	Деревня, село Деревня, село 村人 (мурабито) — сельский житель 漁村 (гёсон) — рыбацкая деревня
141	里 **166.0**	РИ *сато*	Деревня; мера длины 3,927 км Деревня; родные места 古里 (фурусато) — родная деревня, родина

8. НАУКА, ПРОМЫШЛЕННОСТЬ И ПРОМЫШЛЕННЫЕ ИЗДЕЛИЯ, ТОРГОВЛЯ

142	理 **96.7**	РИ	Закон; теория; принцип; причина 物理学 (буцуригаку) — физика

			地理学 (тиригаку) — география
143	法 85.5	ХО:	Закон, правило; способ, метод 文法 (бумпо:) — грамматика 方法 (хо:хо:) — способ, метод
144	工 48.0	КО:	Работа; технический, инженерный 工場 (ко:дзё:) — завод, фабрика 工業 (ко:гё:) — промышленность
145	業 75.9	ГЁ:	Дело; профессия; работа 職業 (сёкугё:) — профессия; ремесло 工業 (ко:гё:) — промышленность

146	科 115.4	КА	Отрасль; отделение; факультет 科学 (кагаку) — наука 工科 (ко:ка) — технический, технологический (факультет)
147	課 149.8	КА	Налагать; давать задание; отдел (в учреждении) 課税 (кадзай) — налог, пошлина 日課 (никка) — домашнее задание 課目 (камоку) — предмет изучения 課長 (катё:) — начальник отдела
148	医 22.5	И	Медицина 医学 (игаку) — медицина 医者 (ися) — врач

149	品 **30.6**	ХИН *сина*	Вещь; предмет; товар Вещь; товар; качество 作品 (сакухин) — произведение 品質 (хинсицу) — качество 品物 (синамоно) — товар; вещь; предмет
150	服 **74.4**	ФУКУ	Одежда, костюм 衣服 (ифуку) — одежда 和服 (вафуку) — японская одежда 洋服 (ё:фуку) — европейская одежда
151	装 **145.6**	СО: *ёсоо*	Одежда; покрытие; оборудование, снаряжение наряжаться 新装 (синсо:) — новый костюм

			旅装 (рёсо:) — дорожный костюм 装甲 (со:ко:) — броня 装備 (со:би) — оборудование, экипировка
152	糸 **120.0**	СИ *ито*	Нить Нить; леска 糸雨 (сиу) — мелкий дождик 糸物 (итомоно) — галантерея
153	紙 **120.4**	СИ *ками*	Бумага Бумага 手紙 (тэгами) — письмо 折り紙 (оригами) — оригами
154	板 **75.4**	ХАН *ита*	Доска; плита; лист Доска; плита; лист 黒板 (кокубан) — доска (классная)

			看板 (камбан) — вывеска
155	器 **30.12**	КИ *уцува*	Орудие; сосуд; суффикс названий приборов, инструментов; способности Сосуд; орудие 器具 (кигу) — прибор; инструмент 器物 (кибуцу) — сосуд, утварь 電熱器 (дэннэцуки) — электронагревательный прибор 器用な (киё:-на) — искусный, умелый
156	機 **75.12**	КИ	Машина, механизм, аппарат 機会 (кикай) — удобный момент 機器 (кики) — аппаратура

			機関 (кикан) — машина, мотор 飛行機 (хико:ки) — самолет
157	台 **30.2**	ДАЙ	Подставка, подпорка 寝台 (синдай) — кровать 台所 (дайдокоро) — кухня
158	貿 **154.5**	БО:	Торговля 貿易 (бо:эки) — торговля
159	貨 **154.4**	КА	Товары; деньги 貨物 (камоцу) — товары; груз; багаж
160	資 **154.6**	СИ	Средства, ресурсы; материалы; капитал 資材 (сидзай) — имущество, средства

			資金 (сикин) — капитал
161	値 **9.8**	ТИ *атаи*	Цена, стоимость; ценность Цена; ценность 値段 (нэдан) — цена; стоимость 価値 (кати) — цена; ценность
162	価 **9.6**	КА *атаи*	Цена; стоимость Цена; ценность 価格 (какаку) — цена, стоимость 原子価 (гэнсика) — валентность オクタン価 (окутанка) — октановое число
163	利 **18.5**	РИ	Выгода; использование; прибыль; процент

			利回り (римавари) — доходность 利子 (риси) — проценты 利益 (риэки) — выгода, прибыль 利点 (ритэн) — выгода, преимущество 利用 (риё:) — использование, применение
164	買 **154.5**	БАЙ *кау*	Покупать Покупать 買物 (каимоно) — покупки
165	店 **53.5**	ТЭН *мисэ*	Лавка; магазин Лавка; магазин 店員 (тэнъин) — продавец 売店 (байтэн) — киоск, ларек

166	売 **33.4**	БАЙ *уру* *ури*	Продаваться Продавать Продажа 売買 (байбай) — торговля 売り手 (уритэ); 売子 (урико) — продавец; продавщица
167	円 **13.2**	ЭН *маруй*	Иена; круг Круглый 円周 (энсю:) — окружность 一円 (итиэн) — одна йена
168	荷 **140.7**	КА *ни*	Груз; товар Груз; багаж 荷物 (нимоцу) — груз; багаж 手荷物 (тэнимоцу) — ручная кладь

9. СВОЙСТВА И ПРИЗНАКИ

169	色 **139.0**	СЁКУ *иро*	Цвет Цвет 色々な (ироиро-на) — различные, разные
170	白 **106.0**	ХАКУ *сирой*	Белый Белый, чистый (о бумаге) 面白い (омосирой) — интересный
171	黒 **203.0**	КОКУ *курой*	Черный Черный 黒人 (кокудзин) — негр
172	青 **174.0**	СЭЙ *аой*	Синий; голубой; зеленый; юный Синий; голубой; зеленый; бледный (о лице)

			青年 (сэйнэн) — молодежь 青物 (аомоно) — зелень; овощи
173	赤 155.0	СЭКИ *акай*	Красный Красный 赤道 (сэкидо:) — экватор 赤毛の (акагэ-но) — рыжий
174	黄 201.0	КО: КИ	Желтый 黄色 (кииро) — желтый цвет
175	明 72.4	МЭЙ МЁ: *акаруй* *акари*	Ясный; свет; следующий (о дне, годе) Светлый, ясный Свет, сияние; лампа; огонь 説明する (сэцумэй суру) — объяснять

			明日 (асита, асу, мё:нити) — завтра
176	暗 72.9	АН *курай*	Темнота; мрак Темный, мрачный
177	新 69.9	СИН *атарасий*	Новый Новый 新年 (синнэн) — Новый год
178	古 30.2	ТЁ: *фуруй*	Старинный; старина, древность Старый, давний 古物 (кобуцу) — старинные вещи; старые вещи
179	高 189.0	КО: *такай*	Высокий; громкий Высокий; дорогой (о цене) 高度 (ко:до) — высота

180	低 **9.5**	ТЭЙ *хикуй*	Низкий; понижаться Низкий; тихий (о голосе) 低下する (тэйка суру) — понижаться, падать 低落 (тэйраку) — падение (цен)
181	大 **37.0**	ДАЙ ТАЙ *оокий*	Большой Большой 大学 (дайгаку) — институт, университет 大人 (отона) — взрослый человек
182	小 **42.0**	СЁ: КО *тиисай*	Малое Маленький, небольшой 小包 (коцуцуми) — сверток, посылка 小麦 (комуги) — пшеница

183	遠 **162.10**	ЭН *тоой*	Далекий Далекий
184	近 **162.4**	КИН *тикай*	Близкий; ближний Близкий 近代 (киндай) — новейшее время 近在 (киндзай) — окрестности
185	強 **57.8**	КЁ: *цуёй*	Сила; сильный; крепкий Сильный; крепкий, прочный 勉強 (бэнкё:) — занятия, учение
186	弱 **57.7**	ДЗЯКУ *ёвай*	Слабость; слабый Слабый
187	長 **168.0**	ТЁ: *нагай*	Глава, начальник; длинный; высокий Длинный

			社長 (сятё:) — глава фирмы 部長 (бутё:) — начальник отдела 市長 (ситё:) — мэр города
188	短 111.7	ТАН *мидзикай*	Короткий Короткий 短期 (танки) — краткосрочный
189	良 138.1	РЁ: *ий, ёй*	Хороший Хороший; добрый 良否 (рё:хи) — качество 不良の (фурё:-но) — нехороший
190	悪 61.7	АКУ *варуй*	Плохой; зло Плохой, злой 悪行 (акко:) — плохое поведение, дурной поступок

191	温 85.9	ОН *ататакай* *ататамэру*	Температура; теплота; теплый Теплый Подогревать 温度 (ондо) — температура 温度計 (ондокэй) — термометр 体温 (тайон) — температура (тела)
192	熱 86.11	НЭЦУ *ацуй*	Тепло; горячий; температура Горячий 熱湯 (нэтто:) — кипяток 熱量の単位 (нэцурё:-но танъи) — калория 熱心 (нэссин) — энтузиазм
193	寒 40.9	КАН *самуй*	Холод, холодный; зимний сезон Холодный

			寒気 (канки) — холод 寒空 (самудзора) — холодная погода
194	安 40.3	АН *ясуй*	Спокойный, благополучный Дешевый; легкий 安全 (андзэн) — безопасность
195	細 120.5	СЭЙ *хосой*	Мелкий; подробный Узкий; тонкий 細部 (сайбу) — детали, подробности
196	浅 85.6	СЭН *асай*	Мелкий; поверхностный Мелкий; ранний (о времени года, суток) 深浅 (синсэн) — глубина (относительная)
197	軽 159.5	КЭЙ *каруй*	Легкий; простой; незначительный Легкий

			軽工業 (кэйко:гё:) — легкая промышленность
198	公 12.2	КО:	Общественный 公務員 (ко:муин) — госслужащий 公証人 (ко:сё:ин) — нотариус
199	広 53.2	КО: *хирой*	Широкий Широкий; просторный 広場 (хироба) — площадь
200	平 51.2	ХЭЙ *хира* *хира-но*	Ровный; плоский Плоскость Плоский; ровный 平和 (хэйва) — мир 平仮名 (хирагана) — азбука хирагана
201	常 50.8	ДЗЁ: *цунэ-ни*	Обычный; постоянный Обычно; постоянно, всегда

			常温 (дзё:он) — обычная температура 常設 (дзё:сэцу) — постоянный, стационарный 常用の (дзё:ё:-но) — общеупотребительный 通常の (цу:дзё:-но) — обычный, простой 非常に (хидзё:-ни) — очень, чрезвычайно
202	同 30.3	ДО: *онадзи*	Одинаковый, такой же Одинаковый, тот же самый 同一の (до:ицу-но) — одинаковый, тот же самый 異同 (идо:) — различие, разница

203	速 162.7	СОКУ *хаяй* *сумияка-ни*	Скорость; скорый, быстрый Быстрый Быстро, немедленно 速度 (сокудо) — скорость, быстрота 早速 (сассоку) — сейчас же, немедленно 時速 (дзисоку) — скорость в час 音速 (онсоку) — скорость звука
204	早 72.2	СО: *хаяй*	Ранний Ранний; быстрый 早晩 (со:бан) — рано или поздно
205	楽 75.9	ГАКУ *таносий*	Музыка; радость; удовольствие Радостный; приятный 音楽 (онгаку) — музыка

			楽団 (гакудан) — оркестр
206	正 **77.1**	СЭЙ *тадасий*	Справедливость; правильный Правильный; справедливый 正確な (сэйкаку-на) — правильный, верный
207	美 **123.3**	БИ *уцукусий*	Красота Красивый, прекрасный 美人 (бидзин) — красавица 美術 (бидзюцу) — искусство
208	不 **1.3**	ФУ БУ	Выражает отрицание следующего за ним понятия 不安 (фуан) — беспокойство 不安定 (фуантэй) — неустойчивость

			不凍液 (футо:эки) — антифриз 不導体 (фудо:тай) — изолятор 不作 (фусаку) — неурожай

10. ТРАНСПОРТ, ЭНЕРГИЯ, ЭЛЕКТРИЧЕСТВО, ДВИЖЕНИЕ

209	車 **159.0**	СЯ *курума*	Повозка; колесо Повозка, телега; автомобиль; колесо 自動車 (дзидо:ся) — автомобиль 自転車 (дзитэнся) — велосипед
210	船 **137.5**	СЭН *фунэ*	Судно, лодка Судно, лодка 船員 (сэнъин) — экипаж судна

			船便 (фунабин) — морское сообщение
211	駅 187.4	ЭКИ	Станция, вокзал 駅頭 (экито:) — станция 駅員 (экиин) — носильщик
212	道 162.9	ДО: *мити*	Дорога Дорога; путь; способ; учение 人道 (синдо:) — тротуар 水道 (суйдо:) — водопровод 仏道 (буцудо:) — буддизм 柔道 (дзю:до:) — дзюдо
213	橋 75.12	КЁ: *хаси*	Мост Мост

214	力 19.0	РЁКУ РИКИ *тикара*	Сила, мощь; энергия Сила, мощь; энергия 協力 (кё:рёку) — сотрудничество 電力 (дэнрёку) — электроэнергия 原子力 (гэнсирёку) — атомная энергия
215	電 173.5	ДЭН	Электричество 電気 (дэнки) — электричество 電話 (дэнва) — телефон 電車 (дэнся) — трамвай; электричка
216	行 144.0	КО: *ику, юку* *оконау*	Идти; ехать; выполнять Идти; ехать Совершать, выполнять

			行人 (ко:дзин) — прохожий 同行する (до:ко: суру) — идти вместе 銀行 (гинко:) — банк
217	歩 77.4	ХО *аруку*	Шаг; ходьба Идти пешком, шагать 一歩 (иппо) — один шаг 散歩 (сампо) — прогулка
218	走 156.0	СО: *хасиру*	Бежать, мчаться; идти (о транспорте) Бежать, мчаться; идти (о транспорте) 走程 (со:тэй) — пробег (автомобиля)
219	運 162.9	УН *хакобу*	Перевозить; транспортировать Перевозить; переносить

			運転手 (унтэнсю) — водитель, шофер 運動 (ундо:) — движение
220	回 31.3	КАЙ *мавару* *мавари* *мавасу*	Кружиться; раз Кружиться; вертеться Окружность; круг Вертеть; вращать 回転 (кайтэн) — вращение 回航 (кайко:) — обратный рейс
221	流 85.7	РЮ: *нагарэру* *нагарэ*	Течь; плыть по течению; электрический ток; распространяться Течь; плыть Течение; поток; направление 交流 (ко:рю:) — переменный ток 流通 (рю:цу:) — циркуляция; вентиляция

222	乗 **4.8**	ДЗЁ: *нору*	Садиться (в транспорт), ехать Садиться (в транспорт), ехать 乗客 (дзё:кяку) — пассажир 乗換え (норикаэ) — пересадка 乗物 (норимоно) — транспорт (пассажирский) 乗り合 タクシ (нориаи такуси) — маршрутное такси
223	通 **162.7**	ЦУ: *то:ру* *цу:дзуру* *то:ри*	Проходить; устанавливать связь; улица Проходить, проезжать Вести (о дороге); ходить (о транспорте) Дорога; улица; уличное движение

		каёу	Регулярно ходить; курсировать 通航する (цу:ко: суру) — совершать рейсы, курсировать 通訳 (цу:яку) — устный перевод 通計 (цу:кэй) — итог 銀座通り (гиндзатоори) — улица Гиндза

11. ДОМ, ЖИЛИЩЕ, ЗДАНИЯ, УЧРЕЖДЕНИЯ

224	館 **184.8**	КАН	Здание, дом 博物館 (хакубуцукан) — музей 警察官 (кэйсацукан) — полиция, полицейский участок

225	家 **40.7**	КА, КЭ *иэ, ути*	Дом, здание Дом; семья 家族 (кадзоку) — семья 家庭 (катэй) — дом 作家 (сакка) — писатель
226	屋 **44.6**	ОКУ *я*	Дом; крыша Дом, здание; суффикс названий магазинов, профессий 屋根 (янэ) — крыша, кровля 本屋 (хонъя) — книжный магазин 床屋 (токоя) — парикмахер 焼き鳥屋 (якитория) — якитория
227	戸 **63.0**	КО	Дом; двор 戸口 (тогути) — вход; дверь

			戸外で (когай-дэ) — вне дома
228	室 **40.6**	СИЦУ	Комната; помещение 事務室 (дзимусицу) — контора, офис 客室 (кякусицу) — гостиная
229	門 **169.0**	МОН *кадо*	Ворота; частная школа Ворота 門松 (кадомацу) — новогоднее украшение у входа из сосновых ветвей 入門 (ню:мон) — поступление в школу; учебное пособие
230	階 **170.9**	КАЙ	Лестница; разряд, ступень; этаж 階段 (кайдан) — лестница

			階級 (кайкю:) — класс (общества) 三階 (санкай) — три этажа
231	所 63.4	СЁ *токоро*	Место; суффикс учреждений Место; местожительство 事務所 (дзимусё) — контора, учреждение, офис
232	官 40.5	КАН	Государственная служба; должность 官庁 (кантё:) — государственное учреждение 官吏 (канри) — чиновник
233	郵 163.8	Ю:	Почта 郵便 (ю:бин) — почта

234	便 9.7	БИН *таёри*	Почта Известие, сообщение 郵便局 (ю:бинкёку) – почтовое отделение
235	場 32.9	ДЗЁ: *ба*	Место; помещение Место; сцена 場所 (басё) — место 市場 (итиба) — рынок
236	校 75.6	КО:	Школа; проверять 学校 (гакко:) — школа
237	院 170.7	ИН	Учреждение 学院 (гакуин) — институт 病院 (бё:ин) — больница
238	局 44.4	КЁКУ	Управление; бюро; департамент; почта

			郵便局 (ю:бинкёку) — отделение связи, почта 局面 (кёкумэн) — ситуация, положение (дел) 局留め (кёкудомэ) — «до востребования»
239	寺 41.3	ДЗИ *тэра*	Храм (буддийский) Храм (буддийский) 金閣寺 (кинкакудзи) — храм Кинкакудзи
240	堂 32.8	ДО:	Здание (нежилое); храм 会堂 (кайдо:) — храм; молитвенный дом 議事堂 (гидзидо:) — конференц-зал 食堂 (сёкудо:) — столовая; буфет; закусочная

241	社 113.3	СЯ *ясиро*	Храм (синтоистский); общество, компания Храм (синтоистский) 会社 (кайся) — компания, фирма 社会 (сякай) — общество; общественный
242	住 9.5	ДЗЮ: *суму*	Жить; проживать Жить; проживать 住所 (дзю:сё) — адрес 住み手 (сумитэ) — жилец
243	察 40.11	САЦУ	Представлять себе; наблюдать 観察 (кансацу) — наблюдение 警察 (кэйсацу) — полиция

244	軍 **159.2**	ГУН	Армия; войска; военный 軍隊 (гунтай) — армия, войска 軍人 (гундзин) — военный

12. РАСТЕНИЯ И ЖИВОТНЫЕ

245	木 **75.0**	МОКУ БОКУ *ки*	Дерево Дерево 木材 (мокудзай) — лесоматериал; древесина
246	竹 **118.0**	ТИКУ *такэ*	Бамбук Бамбук 竹器 (тикки) — изделия из бамбука
247	花 **140.4**	КА *хана*	Цветок Цветок 生花 (икэбана) — икэбана

248	草 **140.6**	СО: *куса*	Трава Трава 草木 (со:моку) — трава и деревья; растительность
249	牛 **24.2**	ГЮ: *уси*	Бык, корова; крупный рогатый скот Бык, корова; крупный рогатый скот 牛乳 (гю:ню:) — молоко 牛肉 (гю:нику) — говядина
250	馬 **187.0**	БА *ума*	Лошадь Лошадь 馬車 (бася) — телега; экипаж 馬鹿 (бака) — дурак; глупость
251	犬 **94.0**	КЭН *ину*	Собака Собака

252	毛 **82.0**	МО: *кэ*	Волосы; шерсть; нечто очень малое Волосы; шерсть; пух 毛皮 (кэгава) — мех; шкура 毛細管 (мо:сайкан) — капиллярные сосуды
253	鳥 **196.0**	ТЁ: *тори*	Птица Птица 鳥目 (тёмоку) — мелкие деньги 鳥渡 (тётто) — немного, чуть-чуть
254	虫 **142.0**	ТЮ: *муси*	Насекомое; червь Насекомое; червь 昆虫 (контю:) — насекомые 甲虫 (ко:тю:) — жук 毛虫 (кэмуси) — гусеница

255	魚 **195.0**	ГЁ *уо, сакана*	Рыба Рыба 魚肉 (гёнику) — рыба (продукт)
256	貝 **154.0**	БАЙ *кай*	Раковина Раковина

13. ЕДА, НАПИТКИ, ЛЕКАРСТВА

257	肉 **130.0**	НИКУ	Мясо 牛肉 (гю:нику) — говядина 豚肉 (бутанику) — свинина 鳥肉 (торинику) — мясо птицы
258	味 **30.5**	МИ *удзи*	Вкус Вкус, прелесть (чего-либо)

			薬味 (якуми) — специи, приправа
259	乳 5.7	НЮ:	Молоко 牛乳(гю:ню:) — молоко (коровье)
260	茶 140.6	ТЯ	Чай 茶の湯 (тя-но ю) — чайная церемония 茶色 (тяиро) — светло-коричневый цвет
261	酒 164.3	СЮ *сакэ*	Сакэ; спиртные напитки; вино Сакэ 洋酒 (ё:сю) — заграничные вина 酒精 (сюсэй) — алкоголь; спирт 酒場 (сакаба) — закусочная, буфет

262	食 184.0	СЁКУ *табэру* *куу*	Еда; пища Есть, питаться Есть, питаться 食事 (сёкудзи) — еда, пища 食堂 (сёкудо:) — столовая 食べ物 (табэмоно) — еда, пища
263	薬 140.13	ЯКУ *кусури*	Лекарство; взрывчатое вещество Лекарство 薬屋 (кусурия) — аптека 薬方 (якухо:) — рецепт 火薬 (каяку) — порох
264	飲 184.4	ИН *ному*	Пить; глотать Пить, глотать 飲料 (инрё:), 飲物 (номимоно) — питье, напиток

265	米 **119.0**	БЭЙ, МАЙ *комэ*	Рис; Америка, американский Рис 米国 (бэйкоку) — США 米人 (бэйдзин) — американец
266	飯 **184.4**	ХАН *мэси*	Вареный рис; еда Вареный рис; еда 御飯 (гохан) — вареный рис, еда 朝御飯 (асагохан) — завтрак

14. СТРАНЫ МИРА

267	英 **140.5**	ЭЙ	Выдающийся; Англия; английский 英語 (эйго) — английский язык

268	仏 **9.2**	БУЦУ ФУЦУ *хатакэ*	Будда, буддизм Франция; французский Будда 仏文 (фуцубун) — французская литература
269	独 **94.6**	ДОКУ *хитори*	Один (без пары, партнера) один, сам 独身 (докусин) — одинокий, холостой 独立 (докурицу) — независимость 独案内 (докуаннай) — самоучитель 数独 (су:доку) — судоку (головоломки)
270	和 **30.5**	ВА	Мир; согласие; японский 平和 (хэйва) — мир

			大和 (ямато) — Ямато (древнее название Японии) 和露 (варо) — японско-русский (о словарях)
271	漢 **85.10**	КАН	Китайский 漢字 (кандзи) — иероглифы 漢語 (канго) — канго (слово китайского происхождения)

15. ЧЕЛОВЕК

272	民 **83.1**	МИН	Народ 民間 (минкан) — частный; гражданский 民族 (миндзоку) — народ; нация 国民 (кокумин) — народ; граждане

273	人 **9.0**	НИН, ДЗИН *хито*	Человек Человек 日本人 (нихондзин) — японец
274	者 **125.4**	СЯ *моно*	Суффикс лица Человек; некто 若者 (вакамоно) — молодой человек, юноша
275	女 **38.0**	ДЗЁ *онна*	Женщина Женщина 女子 (дзёси) — женщина 女性 (дзёсэй) — женский пол, женщина 女の子 (онна-но ко) — девочка
276	夫 **37.1**	ФУ ФУ: *отто*	Муж; мужчина; суффикс профессии Муж

			夫妻 (фусуй) — муж и жена 水夫 (суйфу) — моряк
277	男 102.2	ДАН НАН *отоко*	Мужчина Мужчина 男子 (данси) — мужчина 男性 (дансэй) — мужской пол, мужчина 男の子 (отоко-но ко) — мальчик
278	士 33.0	СИ	Мужчина; самурай; суффикс лица 同士 (до:си) — товарищ, единомышленник 弁護士 (бэнгоси) — адвокат 会計士 (кайкэйси) — бухгалтер

279	子 39.0	СИ *ко*	Ребенок Ребенок, дитя; суффикс японских женских имен 子供 (кодомо) ребенок, дети 売子 (урико) — продавщица, 雪子 (юкико) — Юкико (женское имя)
280	族 70.7	ДЗОКУ *якара*	Семья; род; группа Семья; род 家族 (кадзоку) — семья 民族 (миндзоку) — нация; народ; национальность
281	親 147.9	СИН *оя*	Родство; родственник Родители 親類 (синруй) — родственники

			親達 (оятати) — родители 親会社 (оякайся) — головная фирма
282	父 **88.0**	ФУ *тити*	Отец Отец お父さん (о-тосан) — отец (чужой) 父母 (фубо) — родители, отец и мать
283	母 **80.1**	БО *хаха*	Мать Мать お母さん (о-каасан) — мать (чужая) 母屋 (омоя) — главный дом, головной офис
284	神 **113.5**	СИН *ками*	Бог; божественный Бог; божество 神道 (синто:) — синтоизм (японский религиозный культ)

			進学 (сингаку) — богословие 神話 (синва) — миф
285	祖 **113.5**	СО	Предок, родоначальник; основатель; инициатор 祖国 (сококу) — отечество
286	王 **96.0**	О:	Царь, король, монарх 国王 (кокуо:) — монарх
287	主 **3.4**	СЮ *нуси*	Хозяин; господин, владыка Хозяин; владелец 主人 (сюдзин) — хозяин 持ち主 (мотинуси) — хозяин; владелец 買い主 (кайнуси) — покупатель

288	私 **115.2**	СИ *ватаси* *ватакуси*	Я Я Я 私立 (сирицу-но) — частный (о предприятии и т.д.) 私見 (сикэн) — личное мнение
289	氏 **83.0**	СИ	Господин (после фамилии) 山田氏 (ямадаси) — господин Ямада
290	名 **30.3**	МЭЙ МЁ: *на*	Имя; название Имя; название 名前 (намаэ) — имя 名字 (мё:дзи) — фамилия 名刺 (мэйси) — визитная карточка

291	師 **50.7**	СИ	Учитель; суффикс профессии 教師 (кё:си) — преподаватель 技師 (гиси) — инженер
292	客 **40.6**	КЯКУ	Гость, посетитель 客間 (кякума) — гостиная 乗客 (дзё:кяку) — пассажир
293	員 **30.7**	ИН	Член (организации и т. п.) 会社員 (кайсяин) — сотрудник фирмы 事務員 (дзимуин) — служащий учреждения 役員 (якуин) — чиновник

294	生 **100.0**	СЭЙ *умарэру* *икиру* *нама-но*	Жизнь; родиться; сырой Родиться, быть рожденным Быть живым Свежий, сырой 誕生日 (тандзё:би) — день рождения
295	活 **85.6**	КАЦУ	Жизнь; деятельность 生活 (сэйкацу) — жизнь; существование 活動 (кацудо:) — деятельность; активность
296	病 **104.5**	БЁ:	Болезнь; болеть; больной 病気 (бё:ки) — болезнь 病院 (бё:ин) — больница 病室 (бё:сицу) — больничная палата

			持病 (дзибё:) — хроническая болезнь
297	死 **78.2**	СИ *сину*	Смерть Умирать 死去 (сикё) — смерть, кончина
298	友 **29.2**	Ю: *томо*	Друг Друг 友人 (ю:дзин), 友達 (томодати) — друг, товарищ
299	意 **61.9**	И	Мысли; чувства 意思 (иси) — мысль 意味 (ими) — значение; смысл
300	情 **61.8**	ДЗЁ:	Чувство; симпатия, любовь 友情 (ю:дзё:) — дружба, дружеские чувства

301	体 **9.5**	ТАЙ *карада*	Тело; корпус Тело; организм; здоровье 体格 (тайкаку) — телосложение 体育 (тайику) — физкультура
302	身 **158.0**	СИН *ми*	Тело; сам; корпус, основная часть Тело; сам, себя 身体 (синтай) — тело (человека) 出身 (сюссин) — выходец (из какой-либо среды), уроженец (какой-либо местности) 艇身 (тэйсин) — корпус лодки
303	頭 **181.7**	ТО: *атама* *каси*	Голова; глава Голова Голова; глава; вожак

			頭部 (то:бу) — голова 頭取 (то:дори) — глава, руководитель
304	首 **181.0**	СЮ: *куби*	Голова; глава; начальный Голова; шея 首府 (сюфу) — столица 首相 (сюсё:) — премьер-министр
305	顔 **181.9**	ГАН *као*	Лицо Лицо 顔料 (ганрё:) — косметика
306	口 **30.0**	КО: КУ *кути*	Рот; отверстие; вход рот; отверстие; вход 口頭の (ко:то:-но) — устный 入り口 (иригути) — вход

307	声 **33.4**	СЭЙ *коэ*	Голос; звук; речь Голос; звук; пение
308	手 **64.0**	СЮ *тэ*	Рука Рука 手工 (сюко:) — ремесло 運転手 (унтэнсю) — шофер; водитель 乗り手 (норитэ) — пассажир 空手道 (каратэдо:) — каратэ
309	目 **109.0**	МОКУ *мэ*	Глаза; взгляд; пункт Глаза; зрение; взгляд 目的 (мокутэки) — цель, задача 目前に (мокудзэнни) — перед глазами 目次 (мокудзи) — оглавление

310	耳 **128.0**	ДЗИ *мими*	Ухо; слух Ухо; слух 耳目 (дзимоку) — глаза и уши
311	心 **61.0**	СИН *кокоро*	Сердце; душа Душа; сердце 心算 (цумори) — намерение 中心 (тю:син) — центр
312	指 **64.6**	СИ *юби*	Палец Палец 指紋 (симон) — отпечатки пальцев 指標 (сихё:) — указатель
313	足 **157.0**	СОКУ *аси*	Нога; ходьба Нога, лапа; ножка (мебели)

16. ЧИТАТЬ, ПИСАТЬ, УЧИТЬСЯ, ДУМАТЬ, ЗНАТЬ, ГОВОРИТЬ

314	教 **66.7**	КЁ: [illegible] *осиэру*	Преподавать, учить; просвещение Преподавать, учить, объяснять 教師 (кё:си) — преподаватель 教室 (кё:сицу) — аудитория, класс
315	学 **39.5**	ГАКУ *манабу*	Наука; учение Учиться, изучать 大学 (дайгаку) — институт, университет 学生 (гакусэй) — студент, учащийся
316	習 **124.5**	СЮ: *нараи* *нарау*	Учиться; привычка, обычай Привычка, обычай Учиться, заниматься

			練習 (рэнсю:) — упражнение, тренировка 習慣 (сю:кан) — привычка, обычай
317	究 **116.2**	КЮ: *кивамэру*	Изучать Изучать 研究 (кэнкю:) — научное исследование
318	研 **112.4**	КЭН *тогу*	Точить, шлифовать; совершенствовать Точить, править, шлифовать 研究 (кэнкю:) — изучение
319	勉 **19.8**	БЭН *цутомэру*	Стараться Стараться 勉強 (бэнкё:) — усердие; занятия
320	書 **73.6**	СЁ *каку*	Почерк; рука; письмо; документ Писать, чертить, рисовать

			書類 (сёруй) — документы, бумаги 教科書 (кё:касё) — учебник 辞書 (дзисё) — словарь
321	記 **149.3**	КИ *сирусу*	Хроника; запись; история Писать; записывать 記者 (кися) — журналист 記念 (кинэн) — память; воспоминание 案内記 (аннайки) — путеводитель 書記 (сёки) — секретарь
322	写 **14.3**	СЯ *уцусу*	Снимать копию; переписывать; фотографировать Снимать копию; переписывать; фотографировать

			写真 (сясин) — фотография
323	画 **102.3**	ГА	Картина; рисовать; планировать 映画 (эйга) — фильм, кино
324	読 **149.7**	ДОКУ *ёму*	Читать Читать 読書 (докусё) — чтение
325	申 **102.0**	СИН *мо:су* *сару*	Высказывать; доклад Говорить; называться Обезьяна (знак Зодиака) 申告 (синкоку) — заявление, доклад 申し訳 (мо:сивакэ) — извинение
326	言 **149.0**	ГЭН КОТО *иу*	Слово; говорить Говорить, сказать

			言語 (гэнго) — язык, речь 言葉 (котоба) — слово; речь; язык
327	話 **149.6**	ВА *ханасу* *ханаси*	Разговор; рассказ Говорить; разговаривать; рассказывать Разговор; рассказ 会話 (кайва) — разговор, беседа
328	答 **118.6**	ТО: *котаэ* *котаэру*	Ответ Ответ Отвечать 答案 (то:ан) — экзаменационная работа
329	辞 **160.6**	ДЗИ	Слово, речь; отказываться; уходить в отставку 辞書 (дзисё) — словарь 辞退 (дзитай) — отказ

330	語 **149.7**	ГО *катару*	Слово; речь; язык Говорить; рассказывать 外来語 (гайрайго) — заимствованные слова 物語 (моногатари) — рассказ; повесть
331	問 **30.8**	МОН *тоу*	Спрашивать; вопрос Спрашивать 問題 (мондай) — проблема 質問 (сицумон) — вопрос
332	音 **180.0**	ОН *ото*	Звук; шум; произношение Звук, шум 発音 (хацуон) — произношение 音楽 (онгаку) — музыка

333	考 **125.0**	КО: *кангаэ* *кангаэру*	Думать, обдумывать Мысль, идея Думать; считать 考え方 (кангаэката) — точка зрения
334	思 **61.5**	СИ *омоу* *омои*	Мысль; думать Думать Мысль 思い出 (омоидэ) — воспоминания
335	知 **111.3**	ТИ *сиру*	Знания; ум Знать; узнавать 知識 (тисики) — знания; образованность 知人 (тидзин) — знакомый
336	歌 **76.10**	КА *ута* *утау*	Песня; петь Песня; стихи Петь

			歌舞伎 (кабуки) — Кабуки (традиционный японский театр) 歌手 (касю) — певец, певица
337	文 **67.0**	БУН МОН	Литература; письменность; текст 文書 (бунсё) — документ; бумаги; корреспонденция 作文 (сакубун) — сочинение 文学 (бунгаку) — литература 分化 (бунка) — культура 文字 (модзи) — буква; знак; иероглиф
338	本 **75.1**	ХОН *мото*	Основа; книга; данный Начало; источник; происхождение

			本年 (хоннэн) — этот (текущий) год, 本部 (хомбу) — главное управление (офис) 本屋 (хонъя) — книжный магазин
339	典 12.6	ТЭН	Церемония, обряд; книга 大典 (тайтэн) — официальная церемония 辞典 (дзитэн) — словарь
340	題 181.9	ДАЙ	Тема; заглавие; задание 題目 (даймоку) – заглавие, тема 課題 (кадай) – задание, задача 話題 (вадай) – тема (разговора)

341	絵 120.6	Э	Картина, рисунок; иллюстрация 絵図 (эдзу) — рисунок; чертеж 絵の具 (эногу) — краски
342	字 39.3	ДЗИ	Иероглиф; буква; знак 文字 (модзи) — буква; иероглиф 十字 (дзю:дзи) — крест; крестообразный

17. ДЕЙСТВИЕ И СОСТОЯНИЕ

343	働 9.11	ДО: *хатараку*	Работать Работать; совершать 労働 (ро:до:) — работа 労働者 (ро:до:ся) — рабочий

344	作 **9.5**	САКУ *цукуру*	Делать; земледелие; действие Делать, изготовлять; производить 作り方 (цукуриката) — способ изготовления 作製する (сакусэй суру) — производить, изготовлять
345	仕 **9.3**	СИ	Делать 仕方 (сиката) — способ, средство 仕事 (сигото) — работа, дело, занятие 支払う (сихарау) — платить
346	造 **162.7**	ДЗО: *цукуру*	Делать, изготовлять; строить Делать, изготовлять; строить

			人造の (дзиндзо:-но) — искусственный 木造の (мокудзо:-но) — деревянный 造営 (дзо:эй), 築造 (тикудзо:) — строительство
347	製 **145.8**	СЭЙ	Делать, изготовлять; производить; обрабатывать 製作 (сэйсаку) — производство, изготовление 製品 (сэйхин) — продукция, товары
348	成 **62.2**	СЭЙ *нару* *нарубэку*	Делаться; становиться; результат Становиться, делаться, превращаться Насколько возможно, по возможности 成育 (сэйику) — рост

			成果 (сэйка) — результат, успех, достижение 成功 (сэйко:) — успех 成人 (сэйдзин) — совершеннолетний
349	産 **100.6**	САН *сансуру*	Роды; продукция; имущество давать; производить 産院 (санъин) — родильный дом 産出する (сансюцу суру) — вырабатывать, производить 産業 (сангё:) — промышленность 生産 (сэйсан) — производство 動産 (до:сан) — движимое имущество

350	使 **9.6**	СИ *цукау*	Употреблять Применять, употреблять 使用 (сиё:) — употребление, применение, 大使 (тайси) — посол 大使館 (тайсикан) — посольство
351	用 **101.0**	Ё: *мотиру*	Польза; применение Пользоваться, употреблять 利用する (риё: суру) — использовать, пользоваться 入用な (ню:ё:-на) — нужный, необходимый 用紙 (ё:си) — бланк; бумага

352	進 **162.8**	СИН *сусуму*	Идти вперед; продвигаться Двигаться вперед; прогрессировать 進級 (синкю:) — повышение (в чине) 進歩 (симпо:) — прогресс 進行する (синко: суру) — идти вперед
353	動 **19.9**	ДО: *угоку*	Двигаться; приводить в движение Двигаться 動物 (до:буцу) — животные 運動 (ундо:) — движение
354	輸 **159.9**	Ю	Перевозить, перемещать 輸送 (юсо:) — перевозка, транспортировка

			輸入 (юню:) — импорт 輸出 (юсюцу) — экспорт
355	立 **117.0**	РИН *тацу*	Стоять; устанавливать; учреждать Стоять; вставать; быть учрежденным 創立 (со:рицу) — основание, учреждение (чего-либо) 国立 (кокурицу) — государственный 私立 (сирицу) — частный
356	開 **169.4**	КАЙ *акэру* *хираку*	Открывать; начинать Открывать Открывать; основывать 開発 (кайхацу) — развитие

			開閉 (кайхэй) — открывание и закрывание; включение и выключение (электроприборов)
357	配 **164.3**	ХАЙ *кубару*	Распределять; направлять Распределять, рассылать 配分 (хайбун) — распределение 配当 (хайто:) — доля, дивиденд, квота 配達 (хайтацу) — рассылка, доставка 配水 (хайсуй) — водоснабжение
358	決 **85.4**	КЭЦУ *кэссуру*	Решение Решать; определять 決定 (кэттэй) — решение

359	定 **40.5**	ТЭЙ *садамэру*	Устанавливать; определять Определять 予定 (ётэй) — план 定型 (тэйкэй) — тип 定期 (тэйки) — установленный срок
360	向 **30.3**	КО: *мукау* *муку*	Направление, направленность Быть обращенным; обращаться (к кому-либо) Подходить, годиться 向上 (ко:дзё:) — повышение, подъем 冬向きの (фуюмуки-но) зимний (об одежде) 婦人向きの (фудзиммуки-но) — женский (об одежде)

361	送 **162.6**	СО: *окуру*	Посылать, направлять Посылать 回送 (кайсо:) — перевозка, транспортировка 送風 (со:фу:) — вентиляция 積み送り (цумиокури) — отправка груза 郵送 (ю:со:) — отправка по почте
362	取 **29.6**	СЮ *тору*	Брать, получать Брать, получать 受け取る (укэтору) — получать, принимать
363	受 **29.6**	ДЗЮ *укэру*	Принимать, получать Получать, принимать 受信 (дзюсин) — получение известия

			受託 (дзютаку) — принимать на хранение
364	投 **64.4**	ТО: *нагэру*	Бросать; вкладывать Бросать 投函する (то:кан суру) — бросать в почтовый ящик 投入する (то:ню: суру) — вкладывать, помещать (капитал)
365	付 **9.3**	ФУ *цуку* *(ни)-цуйтэ* *цукэру*	Прилагать; добавлять; сопровождать; быть (при чем-либо) Прилипать, быть прикрепленным О, об, относительно Прикладывать, приделывать 付言 (фугэн) — добавление 付磁 (фудзи) — намагничивание

366	引 **57.1**	ИН *хику*	Тянуть; притягивать Тянуть, тащить 引出す (хикидасу) — вытаскивать; вынимать
367	切 **18.2**	СЭЦУ *киру*	Резать Резать; рубить 切離 (сэппуку) — харакири 切手 (киттэ) — почтовая марка
368	失 **37.2**	СИЦУ *усинау*	Недостаток; дефект; терять Терять, лишаться 失業 (сицугё:) — безработица 失礼 (сицурэй) — грубость, извинение (за грубость)
369	追 **162.6**	ЦУЙ *оу*	Гнаться; дополнительный Гнать, гнаться

			追撃 (цуйгэки) — преследование 追加 (цуйка) — дополнение
370	急 **61.5**	КЮ: *исогу* *исойдэ*	Спешный, срочный; быстрый Спешить Поспешно, быстро 急行 (кю:ко:) — скорый поезд 急転 (кю:тэн) — крутой поворот
371	放 **66.4**	ХО: *ханасу*	Выпускать (на свободу); испускать Выпускать; испускать 放送 (хо:со:) — вещание, передача
372	発 **105.4**	ХАЦУ *хассуру*	Начинать, возникать; испускать; развивать Испускать; издавать, опубликовывать; отправлять

			発生 (хассэй) — зарождение, возникновение 発展 (хаттэн) — развитие, прогресс 発表 (хаппё:) — публикация
373	始 38.5	СИ *хадзимару* *хадзимэру* *хадзимэтэ*	Начало Начинаться Начинать, приступать Впервые 始業 (сигё:) — начало работы, пуск
374	起 156.3	КИ *окору*	Вставать; подниматься; начинаться Возникать; начинаться; происходить 起源 (кигэн) — происхождение; источник

375	現 96.7	ГЭН *араварэру*	Появляться; выявлять; данный, нынешний Появляться; проявляться 現在 (гэндзай) — настоящее время, теперь 現代 (гэндай) — современная эпоха, настоящее время 現金 (гэнкин) — наличные 現実 (гэндзицу) — действительность, реальность 現場 (гэмба) — место действия
376	来 75.3	РАЙ *куру*	Приходить; прибывать; будущий Приходить; прибывать 来年 (райнэн) — будущий год

			出来る (дэкиру) — мочь; уметь; получаться
377	着 123.6	ТЯКУ *цуку* *цукэру* *киру*	Прибывать; останавливаться; надевать Прибывать (на место), добраться Носить (одежду); иметь при себе Надевать, носить 着車 (тякуся) — прибытие поезда 着服する (тякуфуку суру) — надевать 着物 (きもの) — одежда
378	出 17.3	СЮЦУ *дэру*	Выходить; отправлять Выходить 出口 (дэгути) — выход 出発 (сюппацу) — отъезд

379	入 11.0	НЮ: *иру* *хаиру* *ирэру*	Входить, вступать; получать; вкладывать Входить; вступать Входить; вступать Вкладывать; вставлять 入学 (ню:гаку)— поступать на учебу 入口 (иригути) — вход
380	交 8.4	КО: *кавасу*	Взаимно, обоюдно Обмениваться (словами, приветствиями) 交流 (ко:рю:) — обмен (культурный) 交誼 (ко:ги) — дружба 交通 (ко:цу:) — сообщение; коммуникация

381	会 **9.4**	КАЙ *ау* 	Встреча; заседание; общество; съезд Встречать; встречаться 会見 (кайкэн) — встреча; беседа 会議 (кайги) — совещание; конференция 協会 (кё:кай) — общество; ассоциация 国会 (коккай) — парламент 社会 (сякай) — общество; свет
382	合 **30.3**	ГО: *ау* *авасэру*	Соединяться; подходить; соответствовать Согласовываться; совпадать; подходить Присоединять; согласовывать 連合 (рэнго:) — объединение, ассоциация 合金 (го:кин) — сплав

383	当 **42.3**	ТО-: *атару*	Правильность, уместность Подходить; попадать; выигрывать 本当 (хонто:) — правда
384	返 **162.4**	ХЭН *каэсу* *каэру*	Возвращать; возвращаться Возвращать; отдавать Возвращаться (к чему-либо) 返事 (хэндзи) — ответ 飛び返る (тобикаэру) — прилетать обратно
385	留 **102.5**	РЮ: *томару*	Останавливать; задерживать Останавливаться; оставаться 留学 (рю:гаку) — учеба за границей

387	止 **77.0**	СИ *ямэру* *томару*	Останавливаться; оставаться на месте Прекращать, переставать, бросать (делать что-либо) Останавливаться, прекращаться 中止 (тю:си) — приостановка, перерыв
388	休 **9.4**	КЮ: *ясуму*	Отдыхать Отдыхать 休日 (кю:дзицу) — выходные 夏休み (нацуясуми) — летний отдых (отпуск, каникулы)
389	待 **60.6**	ТАЙ *мацу*	Ждать; принимать (гостей) Ждать, ожидать 待望 (тайбо:) — ожидания

390	持 **64.6**	ДЗИ *моцу*	Иметь; придерживаться (чего-либо); сохраняться Держать; иметь при себе; нести 持って来る (моттэкуру) — приносить 持って行く (моттэюку) — уносить
391	集 **172.4**	СЮ: *ацумэру* *ацумару*	Собирать; собираться Собирать, коллекционировать Собираться 集団 (сю:дан) — группа, коллектив 全集 (дзэнсю:) — полное собрание сочинений
392	組 **120.5**	СО *куми*	Составлять, организовывать Класс (в школе); группа; бригада

		кумисуру	Принимать участие; присоединяться 組織 (сосики) — организация 組み物 (кумимоно) — вязание
393	好 **38.3**	КО: *суку* *коному*	Хороший; любить Любить Любить, предпочитать 良好な (рё:ко:-на) — хороший, благоприятный 時好 (дзико:) — мода
394	泳 **85.5**	ЭЙ *оёгу*	Плавание Плавать, купаться 水泳 (суйэй) — плавание, купание
395	注 **85.5**	ТЮ: *сосогу*	Комментарий; лить, вливать Лить, наливать

		тю:суру	Комментировать 注水 (тю:суй) обливание; душ 注解 (тю:кай) — примечание; комментарий 注意 (тю:и) — внимание
396	聞 **128.8**	БУН *кику* *кикоэру*	Слушать Слушать; слышать; спрашивать Быть слышным, доноситься 新聞 (симбун) — газета
397	鳴 **196.3**	МЭЙ *наку*	Петь (о птицах); звучать Петь; щебетать
398	説 **149.7**	СЭЦУ	Объяснять; уговаривать; мнение; теория, учение; повествование

		току	Объяснять, уговаривать 説明 (сэцумэй) — объяснение, разъяснение 説得する (сэттоку суру) — убеждать, уговаривать 所説 (сёсэцу) — взгляд, мнение 学説 (гакусэцу) — теория 小説 (сё:сэцу) — рассказ; повесть; роман
399	見 **147.0**	КЭН *миру*	Видеть; смотреть Смотреть, видеть, наблюдать 外見 (гайкэн) — внешний вид 見物 (мимоно) — интересное зрелище

400	点 **86.5**	ТЭН *томосу*	Точка; отметка; пункт Зажигать свет 視点 (ситэн) — точка зрения 点数 (тэнсу:) — отметка, оценка 得点 (токутэн) — характерная черта

СОДЕРЖАНИЕ

ПРЕДИСЛОВИЕ 3

КЛЮЧИ И КЛЮЧЕВЫЕ ФОРМУЛЫ ИЕРОГЛИФОВ 6

ЧТЕНИЯ И ЗНАЧЕНИЯ ИЕРОГЛИФОВ. ОНЫ И КУНЫ 12

ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЕРЕЧЕНЬ ИЕРОГЛИФОВ 16

1. Числа, размеры, измерения 18
2. Положение в пространстве и времени 28
3. Вещи, предметы, их характеристики и отношения между ними 36
4. Время, времена года, время суток 46
5. Природные явления, материалы 51
6. Природа, горы, реки, моря, леса, сады, поля 57
7. Мир, страна, город, деревня 61
8. Наука, промышленность и промышленные изделия, торговля 65
9. Свойства и признаки 75
10. Транспорт, энергия, электричество, движение 87

11. Дом, жилище, здания, учреждения 93
12. Растения и животные 100
13. Еда, напитки, лекарства 103
14. Страны мира 106
15. Человек 108
16. Читать, писать, учиться, думать, знать, говорить 122
17. Действие и состояние 131

Учебное издание

Серия «Реальные самоучители иностранных языков»

Кун Олег Николаевич

400 САМЫХ ВАЖНЫХ ИЕРОГЛИФОВ ЯПОНСКОГО ЯЗЫКА

Начальный уровень

Корректор *Т. Д. Прокофьева*
Верстка *Г. В. Ревцова*

«Восток – Запад»
Тел./факс: (495) 921-36-29, 101-36-29
Для корреспонденции: 127106, Москва, а/я 12
E-mail: info@muravei.ru
Интернет: www.muravei.ru

Общероссийский классификатор продукции
ОК-005-93, том 2; 953005 — учебная литература

Подписано в печать 17.04.08. Формат 70×100 $^{1}/_{32}$.
Усл. печ. л. 6,5. Доп. тираж 4000 экз. Заказ № 3675

Санитарно-эпидемиологическое заключение
№ 77.99.60.953.Д.007027.06.07 от 20.06.2007 г.

ООО «Издательство АСТ»
141100, РФ, Московская обл., г. Щелково, ул. Заречная, д. 96
Наши электронные адреса: WWW.AST.RU E-mail: astpub@aha.ru

ООО «Издательство «Восток – Запад»
129085, г. Москва, Звездный бульвар, д. 21, стр. 3

Отпечатано с готовых файлов заказчика
в ОАО «ИПК «Ульяновский Дом печати»
432980, г. Ульяновск, ул. Гончарова, 14

СПЕЦИАЛИЗИРОВАННОЕ
ЛИНГВИСТИЧЕСКОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО
«ВОСТОК – ЗАПАД»
ПРЕДЛАГАЕТ ЛИТЕРАТУРУ
ДЛЯ ИЗУЧАЮЩИХ
английский, арабский, вьетнамский, иврит, испанский, итальянский, китайский, корейский, монгольский, немецкий, норвежский, польский, хинди, персидский, сербохорватский, турецкий, украинский, французский, японский и другие языки.

Подготовка изданий осуществляется
в сотрудничестве с МГУ им. М. В. Ломоносова,
МГИМО, СПбГУ, ДВГУ,
лингвистическими университетами Москвы,
Нижнего Новгорода, Иркутска, Пятигорска,
а также со многими другими вузами России.

С НАШИМИ ИЗДАНИЯМИ
МОЖНО ОЗНАКОМИТЬСЯ НА САЙТЕ
www.muravei.ru.

* * *

ПРИГЛАШАЕМ К СОТРУДНИЧЕСТВУ
АВТОРОВ
info@muravei.ru
(495) 921-3629